00846894

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 12 / 09 / 2012
ម៉ោង (Time/Heure) : 16:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCHI ARUN

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/117

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ២៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១០៥

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចៅក្រមៈ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឌុច ផារី, លោក ដាវ អានសាន, , លោកស្រី Natacha WEXELS-RISER
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ចាន់ ដារារស្មី, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL, លោក Dale LYSAK, លោក វេង ហ៊ាត់
ជនជាប់ចោទ៖ នួន ជា, អៀង សារី (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម), ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Jasper PAUW

ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី៖ លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KANAVAS
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោកស្រី គ្រីស្ទីន ម៉ាទីណូ, លោក គឹម ម៉េងឃី, លោកស្រី ស៊ិន សូវន, លោក ហុង គីមសួន, លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ទី ស្រ៊ីណា
ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ អែម អឿន (TCCP-28) សាក្សី៖ នង សុផង់ (TCW-480)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Eleanor DOYLE-MARKWICK, កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាង, កញ្ញា ហ៊ីង វ៉ាន់ដាណែត

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>

ថ្ងៃទី ២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៥
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១២.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.១៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ៤ ម៉ោង និង ១៥ នាទី		

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់	មេធាវីការពារក្ដី អៀង សារី មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៣ ១២.០៦	០៩.០៥ ១២.០៧
ការផ្ដល់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី អែម អឿន (TCCP-28)	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	០៩.០៦ ១០.១៩	១០.១៥ ១០.២៣
ការផ្ដល់សក្ខីកម្មរបស់ដល់សាក្សី នង សុផង់ (TCW-480)	អង្គជំនុំជម្រះ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.៥៦ ១១.០៥	១១.០៤ ១៥.៤៥

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើការនីតិវិធីសវនាការ។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

ជនជាប់ចោទ អៀង សារី (៩.០៣) និងជនជាប់ចោទ នួន ជា (១២.០៦) តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ (ជនជាប់ចោទ អៀង សារី ស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិ សម្រាប់រយៈពេលពេញមួយថ្ងៃ ហើយជនជាប់ចោទ នួន ជា ស្នើសុំសម្រាប់ពេលរសៀល) ។

ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អែម អឿន (TCCP-28)

មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បន្តនិងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។ បន្ទាប់មកអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អែម អឿន ថ្លែងរៀបរាប់ពីព្យសនៈកម្ម និងទុកលំបាកដែលគាត់បានទទួលរងក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ឆន សុផន់ (TCW-480)

អង្គជំនុំជម្រះតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ហើយបន្ទាប់មកការតាំងសំណួរត្រូវបានបន្តដោយតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in France
E3/1730	D230/2/4.2.277a	00508416-00508427 00777620-00777626 00822257-00822272	ពាក្យបណ្តឹងរបស់ដើមបណ្តឹង អែម អឿន 10-VU-00406 Complaint of EM Oeun 10-VU-00406 Plainte de EM Oeun 10-VU-00406	P	00508424	00777625	
E3/1729	D22/3963	00573967-00573988 00751861-00751874 00786171-00786194	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ អែម អឿន EM Oeun 10-VU-00964 [Surrogate Sheet] Civil party application of EM Oeun 10-VU-00964 [Feuille remplacée] Demande de constitution de partie civile de EM Oeun 10-VU-00964	P	00573980, 00573975	00751868, 00751866	

E3/64	D200/3	00328022-00328048 00334042-00334064 00411692-00411715	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម ចុះថ្ងៃទី 18-02-2009 [Surrogate Sheet] Written Record of interview of NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម dated 18-02-2009 [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de témoin NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម en date du 18-02-2009	P	00328023, 00328030	00334042, 00334049	
E3/67	D200/9	00294534-00294550 00483963-00483976 00374931-00374944	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម ចុះថ្ងៃទី 28-03-2009 [Surrogate Sheet] Written Record of interview of NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម dated 28-03-2009 [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de témoin NORNG Sophâng នង សុផង់/ NORNG Sengchim នង សេងជីម en date du 28-03-2009	P	00294542	00483971	

<u>ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- **អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី (០៩.០៧) និងជនជាប់ចោទ នួន ជា (១២.០៦) ចូលរួមដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្ទប់ឃុំខ្លួន (លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងកំណត់ហេតុនេះ)។**
- **បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ នាំដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ៊ែម អឿន និងសាក្សី នង សុផង់ ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងស្នាក់នៅរបស់គាត់វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំសាក្សី នង សុផង់ ត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ ។**

- បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ អៀង សារី, នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឲ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២។
- បង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទ អៀង សារី និង អៀង ធីរិទ្ធ មកកាន់បន្ទប់សវនាការសម្រាប់សវនាការថ្ងៃព្រហស្បត្តិ៍ ទី៣០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២ ។

<u>កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖</u>
សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ៣០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ឆារី Natacha WEXELS-RISER